

Saber más

Diarios con letra de mujer

Desde los años 30, con 'Diario de una dama de provincias', varias autoras han elegido este género, en el que las protagonistas narran en primera persona sus historias cotidianas.

LEIRE ESCALADA
Pamplona

MUJERES que cuentan en primera persona sus peripecias y problemas del día a día. Ese es el ingrediente principal de varias y conocidas novelas narradas en forma de diario. El origen de este género hay que buscarlo en la pasada década de los 30, en tierras británicas. La escritora E.M. Delafield (Inglatera, 1890-1943) —seudónimo de Elizabeth Dashwood, en su nombre de casada—, publicó *Diario de una dama de provincias*, novela que se considera la inauguradora de este tipo de narraciones. Desde finales de octubre puede encontrarse por primera vez en las librerías españolas, editada por Libros del Asteroide. Es, además, la primera vez que se publica a la autora en español.

La obra no nació como libro, sino en las páginas de una revista. Fue en 1929 cuando la editora del *Time and Tide*, una publicación feminista y liberal, pidió a la autora que se encargara de una columna. Los artículos tuvieron muy buena acogida y fueron recopilados en cuatro volúmenes. El primero fue *Diario de una dama de provincias*.

En él, una mujer británica de clase acomodada, casada y con dos hijos, cuenta en un diario su vida en la casa de campo en la que vive junto a su familia y las empleadas del hogar. A través de su peculiar mirada y el humor, comparte con el lector sus inquietudes, preocupaciones y retos respecto a la vida familiar, la economía doméstica y su círculo social, entre otros temas.

Sobre la originalidad de esta obra, su editor, Luis Solano, señala que "lo que hace a la autora por primera vez es utilizar la primera persona y el tono de la chachara, un poco femenina, sobre supuestamente nimiedades, pero a través de las que explica los agobios un poco más profundos que pueda tener la protagonista. Ahí hay un punto que la hace radicalmente moderna. Esta consideración de que el 'yo' del autor está muy identificado con el 'yo' ficcional puede ser relevante para el lector".

Además, resalta la conexión que mantiene con la actualidad, pese haber sido escrita hace más

de 80 años: "Hay un tipo de agobio cotidiano que ella refleja muy bien. A lo mejor, en el momento histórico que lo escribió, podía parecer solo propio de cierta clase social acomodada, pero hoy en día es bastante universal. Ese retrato del agobio, cómo a veces los detalles del día a día no te dejan ver las cosas importantes, es lo que lo hace un libro tan actual y tan fresco".

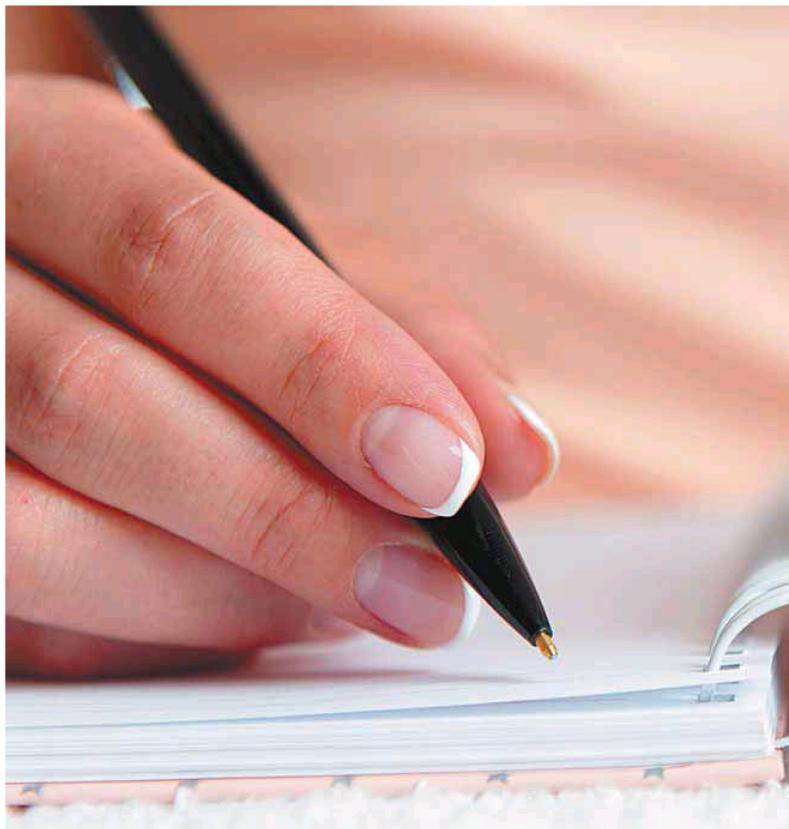
Respecto al público, Solano asegura que puede cautivar tanto a mujeres como a hombres. "Es cierto que el agobio de la cotidianidad que ahora se ha hecho universal puede que en su momento no fuera masculino. La mayor parte de los hombres de las sociedades occidentales hasta el año 50 o mucho más tarde no habían cambiado un pañal, ni cocinado, ni puesto una lavadora... Y, en cambio, alguien que tenga menos de 50 o 40 años lo habrá hecho. Puede funcionar bien tanto en lectores como en lectoras".

Además de esta novela, con importante carga autobiográfica, Delafield escribió más de treinta obras, entre las que se encuentran las tres que recogen el resto de artículos publicados en la revista. En 1932 llegó *The Provincial Lady Goes Further*; el año siguiente, *The Provincial Lady in América*; y en 1940, *The Provincial Lady in Wartime*, que todavía no se han editado en español.

El retorno de Bridget

Varias novelas posteriores han cultivado este género que pone la lupa en las andanzas cotidianas de personajes femeninos. Un ejemplo es *Diario de un ama de casa desquiciada*, también publicada por Libros del Asteroide. La estadounidense Sue Kaufman (Nueva York, 1926-1977) narra la historia de Tina Balsler, un ama de casa de Manhattan, de buena posición económica, casada con un abogado exitoso y madre de dos niñas. Sin embargo, tras su aparente idílica vida esconde diversas insatisfacciones que, junto con sus aspiraciones y sueños del pasado, vuelca en su diario, en el que tampoco falta el humor.

"La diferencia más clara es que en el caso de *Diario de un ama de casa desquiciada* hay problemas contemporáneos de los años 60 que no había, o que no eran tan comunes, en los 30. Por



un lado, está claramente descrita la angustia de la protagonista por la vida burguesa que se ve llevando: tiene dos hijas, un marido que trabaja y ella es ama de casa, cosa que en el caso de la dama de provincias no está. No tiene ninguna angustia por no trabajar, con la vida que lleva", explica el editor. También subraya la voz de la narradora porque "hace muy creíbles las cosas que cuenta".

Una de las protagonistas más conocidas, y que además regresará el próximo martes a las mesas de novedades, es Bridget Jones, personaje creado por la escritora inglesa Helen Fielding (Yorkshire, 1958). La nueva entrega, que llegará de la mano de Planeta, se titula *Loca por él*. Este retorno se sitúa 13 años después de que esta aloca y torpe treintañera encontrara el amor. Ahora, Mark Darcy ha muerto y Bridget es una mujer madura, viuda y madre de dos niños. Ante esta situación, en la que parece haber dicho 'no' al amor, sus amigos la animarán a volver a las noches de ligue y a perder peso. Además, en este panorama, la red social Twitter, a la que acabará enganchada, jugará un rol importante.

"Fielding enfrenta a su personaje con la cincuentena y todo lo que eso conlleva: la tentación de retrasar lo inevitable con el bofo, los problemas de ser madre tardía, la búsqueda del amor en un mundo que rinde culto a la juventud...", detalla el sello en una nota. Por supuesto, el humor y las situaciones más curiosas siguen



UNA VIDA SUBTERRÁNEA. DIARIO 1991-1994.
Autor: Laura Freixas.
Editorial: Errata Naturae.
Páginas: 320.
Precio: 19 euros.



SEXO EN NUEVA YORK
Autor: Candace Bushnell.
Editorial: Debolsillo, 2008.
Páginas: 272.
Precio: 6,95 euros.



DIARIO DE UNA DAMA DE PROVINCIAS
Autora: E.M. Delafield.
Editorial: Libros del Asteroide, 2013.
Páginas: 208.
Precio: 18,95 euros.



DIARIO DE UN AMA DE CASA DESQUICIADA
Autora: Sue Kaufman
Editorial: Libros del Asteroide, 2010.
Páginas: 336.
Precio: 21,95 euros.



BRIDGET JONES. LOCA POR ÉL
Autor: Helen Fielding.
Editorial: Planeta, 2013.
Páginas: 480.
Precio: 19,90 euros.



DIARIO DE UNA FRIKI. UNA NUEVA VIDA
Autor: Anna Cammany.
Editorial: Montena, 2013.
Páginas: 288.
Precio: 13,95 euros.